

50  
Centimos

# Iberia

a. Labruce

ORAN - 15 de MAYO 1935 - Periodico Espanol quincenal Independiente - Redaccion y Administracion ; 1, Rue Corot

## Semblanzas

## Nuestros deberes

### Seamos praticos



Viva España ! Viva Francia !

Cuanto calor, que exclamaciones tan entusiastas, cuanto discurso infamado y poesías de alto tono se oyen al final de cada fiesta española. Parece que el espíritu cordial y exuberante de nuestra raza quisiera envolver en un torbellino lírico a la institución o persona homenajeada y, aprovechando el optimismo del momento, levantarla hasta las regiones etéreas.

Si la fiesta ha sido de naturaleza gastronómica, la hora consagrada al entusiasmo, en la que todo el mundo está satisfecho, con el estómago repleto y el rostro enrojecido por las libaciones, puede calificarse de apoteósica. Todas las frases se encuentran acertadas ; las poesías nos recuerdan por lo menos a Rubén Darío ; en cada orador vemos a Castelar redivivo y, si los himnos nacionales son coreados, parecemos escuchar a los mismos coros Clavé, todo esto dentro de un ambiente tan caluroso, que la excitación reinante en el famoso juramento del juego de pelota que precedió a la Revolución Francesa, o durante la toma de la Bastilla, sería un cántico de ursulinas comparado con él.

Claro que... al día siguiente no es raro oír en los corrillos dedicados al dulce placer del comentario y la malediciencia, conversaciones poco piadosas para los oradores y poetas de la víspera. Aquel caballero que aplaudió el día anterior tan desafortunadamente, dice luego, riendo maliciosamente : « Te fijaste en la cantidad de tonterías que tiró fulano por su boca ? no se pueden decir más en

El patriotismo tiene deberes más importantes y eficaces que los de simple palabrería.

Principal deber de los que nos hallamos fuera de nuestra patria, es la unión lograda a fuerza de posponer nuestras pequeñas rencillas y ambiciones particulares, a la gran ambición del máximo prestigio de España.

Por nuestro propio interés, hemos de rodear al Representante de nuestra Nación de un verdadero respeto, esto es, sin servilismo.

La adulación a la autoridad envilece al que la recibe y al que la prodiga ; la falta de respeto a la misma implica una debilitación de su prestigio, evidentemente perjudicial para nosotros mismos.

Si tenemos el derecho de exigir que

los representantes de España nos atiendan en nuestras justas demandas, lógicamente tendremos la obligación de estimar y hacer un bloque en torno a quien nos ha de defender.

La injusticia, el error y las pasiones son bien humanas, de ahí las luchas entre los hombres ; pero nunca, estas deben traspasar ciertos límites que nos impone nuestra categoría de civilizados. En la emigración, las luchas deben inclinarse ante el patriotismo.

De nuestro mutuo respeto y del que tengamos a nuestro representante dependerá el que tengan los extraños de nosotros.

Seamos prácticos.

LA REDACCION.

menos tiempo. Y el poeta, te acuerdas ? rimaba nación con trompetas. Razones estas y otras varias que nos inducen a presumir que muchas de las fiestas no dejan en sus asistentes otro sentimiento que el de una buena digestión y un recuerdo irónico.

Sin embargo, no puede decirse otro tanto de la última celebrada en el Centro Español, en la que aprovechando la circunstancia de celebrar el 4 aniversario de la República, fueron impuestas por el Vicecónsul de España, las insignias de la Orden de la República al catedrático de Lengua española en el Liceo de Orán, D. Camilo Lignieres, eminente hispanófilo y persona que goza de la estimación de cuantos le conocen y, en general, de todos los españoles que habitamos en esta ciudad. Si hay homenajes sinceros, uno de ellos fué el tributado por la Colonia española al señor Lignieres.

Quisieramos hoy en este modesto bosquejo, no descubrir una personalidad ya de sobra conocida por todos los españoles, sino poner de relieve su labor en pro del

conocimiento y estimación de todo lo que a nuestra patria se refiere, labor a la que nosotros estamos obligados, pero que tratándose de una persona ajena, tiene la simpatía del elogio a una madre delante de sus hijos.

Hay que situarse fuera de la atmósfera de fiestas y banquetes para estimar en lo que vale el trabajo cotidiano de su bella obra, inculcando desde su cátedra el conocimiento de nuestra lengua a sus alumnos que el día de mañana, serán los intelectuales franceses. Naturalmente que aquellas personas que no la conozcan pensarán que no hay nada de extraordinario en que un profesor de español enseñe español ; mas acercándose a ella, se ve pronto que su obra no es la resultante de una profesión ejercida mecánicamente, lánguida y rutinariamente sino algo viviente, dentro y fuera de la misma, nacido del conocimiento perfecto y del amor que tiene por nuestra cultura.

En estos instantes, parecemos verle recogido en su gabinete de trabajo, sonriendo por encima de su barba (muestra

de fiereza para ocultar su bondad) y excusándose de sus apremios de tiempo, cuando vamos a recoger su colaboración para « Iberia ». Acontece siempre, dedicar un corto espacio de tiempo a mesurada charla, porque el Sr. Lignieres es un hombre de esos que en su conversación pone tal cuidado en evitar cualquier frases o conceptos que pudiese molestar a su interlocutor que nosotros, acostumbrados a la discusión gárrula y agresiva de la calle, sentimos cierto encogimiento al encontrarlos delante de una discreción tan correcta como poco habitual.

Hartos de luchar con la vida y con nosotros mismos, nuestro escepticismo siente envidia del Sr. Lignieres, idealista, hombre que tiene fé en la bondad humana, hombre que cree somos algo más que materia y que esta no es sino una envoltura grosera del espíritu inmortal. Envidia que tiene su justificación lógica observada por varios escritores. Un hombre como este, que en sus múltiples ocupaciones, en sus actos, en su vida toda va con fé en la persecución de un ideal, sufrirá, podrá tener desfallecimientos en su camino, pero tiene la inmensa ventaja de aspirar a la consecución de un fin, de lograr un objetivo, acaso sentir la ilusión alegre de conseguirlo ; en cambio, el materialista esceptico, creyendo que todo valor es ilusorio, un espejismo, ninguna pena le agobiará ciertamente, puesto que para él nada merece anhelarse y esconderá detrás de una mueca irónica, que quiere parecer sonrisa, la pena absoluta de su existencia vacía.

Sr. Lignieres, cuando lea estas humildes líneas, le ruego vea en ellas el testimonio sencillo de admiración y gratitud de un español por el cariño que Vd. pone en las cosas de nuestra España. Sin hacer caso de los cretinos y falsos patriotas de uno y otro lado que creen amar a su patria despreciando y odiando la del vecino, hemos de rendir honor a la vieja herencia de la hidalguía española pagando amor con amor, según el refrán castellano. Nosotros hoy, lejos del bullicio protocolario, hacemos votos por la prosperidad de su Francia a la que estimamos sinceramente.



ALTA



420

INDISCUTIBLE I

ALTA

El mejor aparato de radio

Construcciones radio-electricas

TELEPHONO 246-24 8, Avenue Loubet - ORAN TELEPHONO 246-24

INTIMAS

A los Toros!



A los heladeros, que nos traen, con sus helados, « calor » de España.

No sé por que, esta mañana, al despertar, he pensado en las golondrinas. ! Pueblos de Castilla, que con estos pájaros ven llegar a ellos mensajes de alegría y vida... !

Los niños las reciben todos los años con el mismo contento, y todos recuerdan, al verlas, la imagen de San José, con su vara florida, que sale a recibir las.

Ya no hace frío, ya podremos salir a jugar fuera de casa, ya podremos salir a buscar florecillas al campo.

Las golondrinas que el año pasado partieron pequeñas vuelven ya adultas. Vuelan a ras del suelo, trazando enrevesadas líneas onduladas, buscando pequeños insectos. Un nene chiquitín, quiere asustarlas, corriendo hacia ellas y levantando sus manecitas regordetas y rojas ; pero ellas siguen su camino en ese interminable.

Dos golondrinas viejas, reparan su antiguo nido, pegado a la rinconada del balcón, con barro que van a buscar a la orilla del río ; otras, desde los alambres del telégrafo, hilan con sus picos un himno de primavera.

En estos países, no fríos, pasan desapercibidas las golondrinas. Aquí no son mensajeras del buen tiempo, que se adelantó a ellas ; aquí, la primavera, se confunde con el invierno, que es también primavera.

Pensando en las golondrinas, he salido a la calle, el aire alegre y caliente, impregnado de sol, me ha acariciado la cara y herido los ojos. Enfrente, a la sombra, he visto el carrillo de los helados, que yo he comparado a las golondrinas de Castilla, éstas anuncian allí la primavera, aquellos son aquí los heraldos del verano.

Carro, dueño y burro, forman una unidad indivisible. El carro es blanco y nos parece fresco como la horchata. El amo tiene la tez morena, de sol, de aire de campo ; las manos negras y duras, como amigas del trabajo. Viste alpargatas de trenzas negras, pantalón gris de hilo y camisa blanca ; y sobre esta camisa, un chaleco que nunca se abotonó y que jamás fué prisionero de tiránica chaqueta, con su pretina floja.

El borrico es pequeño. Si yo hubiera de darle nombre, le llamaría Platero, pues es como él dulce, blanco, gris, y como él tiene los ojos negros y duros como escarabajos ; pero Platero era libre, y éste ha se estar siempre enganchado en el carrillo

Es amigo de los niños, la costumbre le ha hecho correr tras ellos, en cuanto los ve, para ofrecerles su mercancía ; pero él no puede pasar a los jardines, y cuando los ve jugando en ellos... ! pasa una envidia !

Hay varios niños rodeando el carro,

Yo no sé que de común tendrán las procesiones religiosas y los toros, pero el caso es que, llegando la Semana Santa, todo el elemento taurino se pone en conmoción y se celebran las primeras corridas de la temporada. Hay quien achaca esta coincidencia a la tradición, pero nosotros vemos algo más que la tradición.

El invierno, con sus días fríos, es refractario a este espectáculo, en el que la nota dominante es la alegría, que solo se encuentra (tratándose de toros) bajo el cielo alegre de nuestra patria.

Las corridas de toros necesitan del calor y entusiasmo que solo hay en los corazones españoles, por eso aquí en Orán no tendrán nunca el éxito que tienen en nuestra patria. En Orán hay muchos corazones españoles, pero no lo son todos y por esta causa no cuajan aquí semejantes fiestas.

La afición a los toros está en nuestra sangre. La hemos heredado de los árabes y se mantiene a pesar de las razones filosóficas que los adversarios de las corridas exponen.

Tachan de bárbaras, los extrajeros, nuestras corridas de toros, sin que a pesar de tan duro calificativo, desperdicien la ocasión de asistir a ellas, si esta se les presenta ; combaten el espectáculo como inhumano algunos filósofos en la prensa y Ateneos ; truenan contra él en nombre de la decaída agricultura, los que presumen de economistas políticos. Enhorabuena. Pero llega el momento de la corrida, empieza la animación propia de esta fiesta, y todos sin excepción, partidarios e impugnadores, sin poderlo remediar, sienten que la alegría les retoza por todo el cuerpo, e, impulsados por una fuerza que les es difícil repeler, se lanzan a la calle y se dirigen a la plaza, confundiendo con la multitud que grita alegremente :

A los toros ! A los toros !

el borriquillo los mira y les sonríe. El amo va sacando, con una paleta, la pasta de huevo y canela, que introduce en un aparato de lata brillante, para ofrecerla después, apretada y lisa, entre dos barquillos, a los muchachos.

Todos los chiquillos han comprado su mantecado y pasan sus lenguas rosadas por los bordes ;... dulcemente, para que dure mucho.

Nuestro Platero, los mira con sus ojitos negros, y saca la lengua de la boca, que se le hace agua, para pasarla por su hocico húmedo. Nuestro Platero está triste. Todos los niños comen su golosina, y él...

Yo he comprado también dos mantecados, el uno lo guardo para mí, el otro lo he ofrecido, en la palma de la mano, al borriquillo, que lo ha cogido con los labios y lo ha introducido en su bocaza roja, sin tocar los dientes ; ha levantado la cabeza, empujó las orejas, y con sus ojitos negros, ha mirado a los niños..., como en desafío..., como a iguales..., de hito en hito.

MIRAS.

Por adversario que sea de la fiesta taurina, raro es el español que llega la hora de la corrida, no sienta la tentación de asistir a ella.

En qué consiste esto ?

En que, además de típica, es exclusivamente española. Celébrala ustedes fuera de nuestro país, y, aunque los diestros sean de la tierra de María Santísima, resultará una caricatura.

Por eso siempre las corridas que se han celebrado en Francia han dado mal resultado.

Se comprende. La fiesta taurina no consiste solo en los diestros y el ganado si falta un factor principal : el público español. Sin este no hay corrida con éxito.

Los extranjeros, que no pueden tener la afición que tenemos los españoles por las lidias, son incapaces de sentir ciertos entusiasmos.

A la plaza no se va con el solo objeto de matar toros. Este placer, si así puede llamarse, lo disfrutan solo los verdaderos « amateurs » del arte, que es forzoso reconocer no son muchos. La generalidad asiste al espectáculo para disfrutar de su animación.

Otro atractivo tiene para los españoles la plaza de toros, que los extranjeros no comprenden : que en ella se puede silbar impunemente a la autoridad.

El público español no concibe una corrida sin bronca. Un aficionado que asistió a una corrida en Burdeos, nos contaba : — Comprendo que el ganado no diese juego : el público gritaba en francés, y como los toros no entienden otro lenguaje que el flamenco, se mostraban reacios a la lidia.

En las fiestas taurinas las gritas son la diversión principal de muchos espectadores. Verdad que en ellos está permitido, hasta llenar de improperios a los diestros.

Llaman ustedes privadamente a un torero : ladrón, y tendrán que responder de tal injuria ante los tribunales. Diganle la misma frase en la plaza de toros, y no teman a las responsabilidades de la ley.

Pero todo está compensado.

El mismo público que insulta a los diestros cuando creen que estos no cumplen con su deber, les bate palmas y arroja, loco de entusiasmo tabacos y sombreros cuando estos han ejecutado bien una suerte. Por supuesto, sin perjuicio de darle una bronca si reinciden en faltar a la obligación.

De todos modos, ovaciones obtienen los diestros que envidiarían algunos reyes. SANMARTIN.

"A Granada"

! Perla de la Alpujarra ! ! Ciudad de [Amores ! cubierta por el cielo de Andalucía, donde del sol ardiente, los resplandores, alumbran por tu Alhambra de morería.

Por la vega fecunda que te rodea, el Genil besa amable tu suelo ardiente, y el Darro, con sus aguas que el viento ondea, te arrulla con el canto de su corriente. Ciudad llena de suave melancolía, toda envuelta en ensueños y en hermosuras,

tú llevas en tu seno la Poesía, y tú encierras las notas de más dulzuras. La Torre de la Vela, con su lamento envuelto en el suspiro de su tañido, del rey Boabdil el Chico tiene el acento, cuando el adiós postrero dióte dolido. En tí Sierra Nevada se yergue altiva, matizada de blanco su faz serena, mientras Generalife ! flor siempre viva ! para contraste muestra frente agarena. Para mujeres bellas las de tu cuna, son beldades perfectas las de tu suelo, y diáfana cual nunca brilla la luna, en el claro retazo que hay de tu cielo. Eres tierra escogida, tierra de encanto, algo como el suspiro de los jardines, cuando la diosa Asteria tiende su manto aromado al perfume de los jazmines. Eres la joya pura de más valía, la refulgente estrella de la mañana, que brillas con destellos de pedería como cuando aún tú eras la Soberana. Adiós, ciudad risueña, la noche oscura va cubriendo de umbría tus frescas eras, y envuelto en el silencio Darro murmura, la copla eterna que arrulla sus riberas. ! Perla de la Alpujarra ! ! Ciudad de [Amores !

cubierta por el cielo de Andalucía, donde del Sol ardiente, los resplandores, alumbran por tu Alhambra de morería. Oscar Peña.

A los héroes de Jaca

Es la fecha más gloriosa de la Historia de la Patria. Es la fecha en que recobra para siempre,

sin estruendo fragoroso de batalla, su conciencia pura y limpia, que ha tenido tanto tiempo esclavizada resurgiendo vigorosas, prepotentes, las virtudes más sublimes de la raza. Ya resuenan por los ámbitos del mundo,

las trompetas de la fama, que pregonan, para ejemplo de los siglos,

el valor de la constancia y la fuerza poderosa que ha nacido del dolor de muchas lágrimas.

En la fecha tan gloriosa de la Historia de mi Patria, en que libra para siempre su conciencia encadenada, en que brillan como nunca sus grandezas legendarias, yo me inclino reverente ante el círculo del mapa, ante el templo de los hijos de la buena madre España, que es altar donde aparecen, rebrillando allá en lo alto,

las imágenes grandiosas de los Mártires de Jaca.

! De rodillas, ciudadanos españoles ! Viva España ! !... Viva España ! ! FALCO.



**INSTITUTO DE BELLEZA**  
**CASA SALVADOR**  
 27, Rue El-Moungar - ORAN-Téléph. 232-65  
 Permanentes a 50 y 75 francos todo comprendido  
 garantía 8 meses  
 Senora, una sola visita os hará nuestra cliente

**Centro Editorial**  
**de Suscripciones**  
**José GARCIA CASQUERO**  
 25, Rue Jean Azémar, CHOUPTOT (Oran)  
 Novelas Francesas y Españolas por entregas semanales y librerías en general de los celebres escritores Luis de Val ; A. Contreras ; Ramon Ortega y Frias ; E. Pérez Escrich ; Julian Castellanos y otros.  
 Servicio esmerado en el reparto a domicilio

## Divagaciones quincenales

## CRONICA

## El peligro del "Robot"

## Un cuarto de hora con Ramon Gomez de la Serna

El razonamiento simplista de un gran número de personas, las cuales frente a las tristes consecuencias de la crisis actual, atribuyen como causa primordial de ella al maquinismo y a la racionalización a que están sometidas todas las actividades humanas, es fácilmente disculpable, si consideramos el efecto que produce en las imaginaciones sencillas, el vertiginoso y deslumbrador progreso de la Ciencia, progreso que, luego en la práctica, ocasiona, por dolorosa paradoja, tantos sufrimientos, tantas lágrimas y, lo más extraño, tanta esclavitud.

Ciertamente, hay de que maravillarse. Hemos asistido al nacimiento y desarrollo de la aviación, de la radio, del cinematógrafo hablado, al cual hoy se pretende dar relieve, y de tantos otros inventos no menos importantes. La prensa, en estos últimos meses, nos habló de cierto individuo que decía ser el poseedor de un procedimiento para transformar el agua del mar en gasolina y, últimamente, el polonés Dunikowski, ayer perseguido como estafador, hoy según los expertos no es tal, sino un honrado fabricante de oro. A todas estas invenciones viene a unirse una nueva, los robots o « autómatas », como son llamados en los catálogos de las casas constructoras.

La célula foto-eléctrica, susceptible de producir variaciones eléctricas correspondientes a variaciones luminosas es el fundamento de este « hombre mecánico » dicha célula está unida a varios electroimanos, que constituyen un verdadero cerebro primitivo. El robot, con su ojo artificial (célula foto-eléctrica) que recibe las impresiones externas, es capaz de ejecutar con rapidez y precisión una serie de maniobras complicadas.

Hace algún tiempo, leímos en un importante semanario francés un artículo muy interesante de Pierre Devaux, en el que se trata de las aplicaciones del robot. Según dicho articulista el avión alemán Junker W 34, pilotado por un robot o girós-copo, hizo automáticamente el trayecto de Londres a Bourget, evolucionando, delante de las autoridades del ministerio francés del Aire, con perfección absoluta.

Se comprende, sin gran dificultad, el empleo de este en caso de guerra puede tener una escuadrilla de aviones de bombardeo dirigidos en esta forma, pues, aun suponiendo, que no puedan aterrizar ni despegar por sí solos, sería suficiente que, unos cuantos especialistas los hicieran levantar el vuelo, arrojándose ellos después con un paracaídas, para que a la hora fijada y en el sitio previamente determinado, cayese una terrible nube de explosivos y gases.

Como todas las cosas, esta aplicación del robot tiene su contrapartida y no es solamente un fin destructivo el suyo, caso en el cual la invención tendría un valor más bien negativo. Por fortuna, sus aplicaciones útiles para el bienestar de la humanidad son más importantes que la anterior. Juzgemoslo en dos de ellas :

La primera es su utilización para evitar los riesgos y accidentes que corren y sufren los obreros que trabajan en máquinas peligrosas, como por ejemplo : laminadoras, prensas, troqueles, etc. El

robot, colocado en un punto estratégico dentro de un taller, vigila con su ojo fotoeléctrico, siempre alerta, lo que ocurre en la estancia : un gesto de destreza, una mano levantada en el aire, o bien cuando el obrero introduce los dedos en la zona, peligrosa es suficiente para que el robot detenga automáticamente todas las máquinas. Más aun, en las prensas gigantes, en las que no puede ser detenido el movimiento con la rapidez necesaria, cuando el obrero se introduce dentro de la zona peligrosa hace funcionar un potente brazo con movimiento horizontal que arroja al imprudente a cierta distancia.

Otras de sus aplicaciones es la de « vigilante automático » en los faros aislados. En el de Birvideaux, cerca de Quiberón, y, en el de Quividic, recientemente construido a los largo de la isla de Ouessant, están dotados de robots que encienden y apagan las luces con precisión absoluta recibiendo este último órdenes por medio de cables eléctricos que lo unen a la costa ; en caso de ruptura puede ser dirigido por medio de la Radio, si por casualidad ocurre una « panne » de corriente, enciende un fuego de socorro, al acetileno. Este mismo robot pone en marcha una sirena cuando hay niebla y, si esta no funciona, hace disparar una cañón de alarma que funciona igualmente al acetileno.

El robot aparece como un verdadero suplante del hombre, es decir, su enemigo ; no obstante, debemos ser optimista respecto al porvenir de la Humanidad.

Hoy precisamente por los motivos que mueven al individuo a la creación de nuevos inventos y a la perfección de los existentes, que para él, en la mayoría, de los casos, salvos aquellos de verdadero amor a la Ciencia, representa la ambición lograda de honores, gloria, riqueza, todo nuevo avance en el progreso y bienestar es destinado a satisfacer el egoísmo, olvidando su fin social y el carácter que debe tener.

Sin esperanza de un cambio esencial en la naturaleza del hombre, ya que éste, en el transcurso de los tiempos, a obrado siempre al impulso de idénticas pasiones, cambiarlas tan solo en la manera de manifestarlas, tenemos la seguridad que por la fuerza misma del Progreso y por instinto de conservación, la Sociedad irá adaptando su constitución al nuevo estado de cosas, empujando al adelanto adquiridos en su verdadera finalidad, esto es, al beneficio general, en lugar de al enriquecimiento de unos cuantos.

J. FRIAS.

## AVISO

CONSULADO GENERAL DE ESPAÑA  
EN ORAN.

Louis Francisco Teruel San Juan deberá comparecer en esta Cancillería, con la mayor urgencia posible, para justificar la subsistencia de la prórroga de la clase de que disfruta.

Asimismo se citan a Francisco Córdoba Ruescas y Felipe Artero Heredia, con el fin de revisar las exclusiones temporales respectivas.

Queríamos hablar con Ramón y nos dirigimos a la calle de Carretas. Mas Pombo es un decorado y un altavoz : grito, pipa y patillas de Ramón Gómez de la Serna, el más tozudo y original de nuestros escritores, Pombo, anacrónico islote de botellas y espejos en las costas mareantes de ese urbano Mare Nostrum que es la Puerta del Sol. Pombo, zoo y jardín sabaótico donde Ramón doma sus monstruos y cultiva las flores del mal de sus greguerías, a altas horas de la madrugada, cuando surge en la cripta rebosante de ritos heréticos et fantasma de un lego vendiendo lotería o la sombra de una Mimi cualquiera ofreciendo tabaco. En Pombo, poblado de monstruos e incongruencias, no hay manera de dialogar y mucho menos de entenderse. Pombo es el escaparate de Ramón, el laboratorio donde germinan sus ingeniosas flores de greguería, la peca nocturna donde el original escritor, con gesto de prestidigitador de circo, nos muestra su magnífica colección de peces de colores joviales. Por eso le pedimos a Ramón, solemne bajo el pálio del óleo inquietante de Solana, una entrevista para el día siguiente en su torreón-estudio.

A la hora convenida ascendemos al séptimo cielo de cemento — en el aristocrático barrio de Salamanca — donde tiene Ramón su estudio estrafalario, a partes iguales museo pintoresco, tienda de anticuario y taller de zapatero idealista. Sería ingenuo volver a describir el conocido cuarto de trabajo, que a veces también fué hogar del escritor en sus días de alegre y pulcra bohemia.

Velazquez, 4, ático. La puerta del torreón encantado se abre sola, como por arte de sortilegio. Mientras esperamos a Ramón nos acompaña su maravillosa muñeca, mujer de goma y cera, novia ideal qui ni habla ni envejece jamás, amante fiel que espera y recibe siempre al escritor con una sonrisa cuando se refugia junto a ella, dolorido del gesto hurano de las calles.

Aparece Ramón, grave, imponente, vengador, quemando greguerías en el incensario incesante de su pipa. Nos ha sorprendido in fraganti haciéndole el amor a su muñeca. Las bolas de cristal del techo prenden como bombas vengadoras sobre nuestra cabeza. El matrimonio chino y pétreo que vive en el torreón encantado de Gómez de la Serna, nos mira oblicuamente, con frialdad asiática, mientras parece preparar una enigmática redoma, acaso el veneno inverosímil de una refinada venganza japonesa. (No ha de ser siempre china).

Pero Ramón, enlutado e indulgente, depone su actitud ceñuda, sonríe, saluda y se sienta. Nosotros, amigos de Ramón, no hemos venido a entrevistarlo, sino a charlar, simplemente, con él por sernos grato ; sabemos que Gómez de la Serna, menos poseur que muchos creen, odia el bombo y el jaleo de los amigos que favorece

la venta de las ediciones de los últimos libros aparecidos de una firma.

Por eso hablamos de todo, menos de él ; de arte, amistades y literatura. Más no podemos dejar de evocar el pasado literario del ilustre y original autor de tantas ingeniosas greguerías, cuando Ramón empezaba a crear un estilo, una literatura y un público. El momento en que su fibra de escritor excepcional de las cosas vulgares y pequeñas le impuso en el mundo de las letras. Recordamos la época en que su famoso retrato cubista, al ser expuesto en el escaparate de una librería, fué apedreado por las turbas. Después el triunfo mundial de su estilo : la greguería racioniana que rejuveneció el hogar de Europa y América...

— ! Qué tiempos aquellos ! — murmura con nostalgia Ramón al despedirnos afectuosamente a la salida de su torreón.

Madrid. « Prensa-Asociada 1935. »

José SANZ Y DIAZ.

## BALCON DE LAS REVISTAS

Acabamos de recibir la simpática « Gaceta del Libro » que edita en Valencia Miguel Juan. En este número 6, correspondiente al mes de abril, inserta una prosa llana y sin tópicos, sobre la bien vista « Muerte ejemplar de D. Quijote y la danosa vida de Cervantes », del joven e inteligente escritor Andrés Ochando y Ochando, cuyo éxito literario de las « Baladas del Quijote », libro magnífico que publicó en la *Peu Colección* que dirige Benjamin Jarnés, aún está reciente en el recuerdo admirativo de la juventud española y en el nuestro. También publica la « Gaceta del Libro » interesantes secciones sobre : « Muere Cervantes », Ediciones del Quijote », « Homenaje a una famosa efeméride », « Algunas portadas extranjeras del Ingenioso Hidalgo », « Notas breves », « Goncourt », « La obra de un sabio », « Un libro español de hace 300 años », « Libros recibidos », « La encuadernación española en la Exposición de Estocolmo », « Los libros diplomáticos y el color de sus portadas », « La Biblioteca de Barthou », « Fiesta del Libro », « Premios y concursos », y una larga lista de últimas obras publicadas. Por todos estos datos breves y valiosos, la « Gaceta del Libro » es una revista pulcra e interesante. Felicitamos a Miguel Juan.

J. S. y D.

M<sup>me</sup> ESCOBAR

Modista  
Profesora diplomada

Lecciones  
de corte y confección  
desde 50 frs. al mes

2, Rue de Saint-Quentin, 2

## Muebles de todos estilos y de encargo

Camas - Sillería - Lana y Varech - Sommiers a resortes

**SALVADOR MARTIN**

ORAN — 22, Rue d'Orléans — ORAN

Teléfono : 210-89

FABRICA ELECTRICA

Precios moderados - Facilidad de pago

## Embutidos Espanoles Garantizados

LO MEJOR DE LO MEJOR

**Casa CALABUIG**

Jamon, Salchichon, Morcillas Longaniza, Choriza, todo de 1ª calidad

OJO! 3, Plaza Hoche

# Pespuntes

## Adios Madrid que te quedas sin gente

El amigo Salazar, alcalde de Madrid, ha querido achicar a D. Pedro, su antecesor, cosa que bajo el punto de vista físico, sería muy difícil, pues puestos a quitarle grasa a D. Pedro, hay labor para rato ; pero no es en este sentido en el que el alcalde de la Villa ha querido dejar a D. Pedro tamafito, sino en el sentido espiritual, y especificando, en el sentido de demostrar su amor por la pulcritud y limpieza en las calles de la capital española.

Muchos habrán visto, y otros sabrán, que el amigo Rico se preocupó sobremedera de la limpieza de Madrid y que con este fin, colocó por las calles, unos elegantes recipientes metálicos para arrojar en ellos los papeles, colillas y otras cosas que los ciudadanos suelen arrojar al suelo, a cuyos recipientes el ingenio madrileño bautizó en seguida con el nombre de « pedritos » adoptando este diminutivo y no el de « pericos » para evitar la confusión con otros utensilios.

Pues bien, el Sr. Salazar no se ha conformado con eso y hace unos días, ha lanzado un bando, por el que se imponen multas de 0,25, 0,50 y hasta de diez pesetas, pagadas en el acto, a los que escupan o arrojen papeles, colillas, palillos de dientes, cáscaras de naranja o cualquier otra menudencia, a la calle.

La disposición está bien a primera vista ; pero ! Caracoles ! Es tan difícil de cumplir lo preceptuado !

Según me dicen, aunque yo no lo puedo afirmar, el primer día de estar en vigor estas disposiciones, siguió al propio Salazar, un desocupado capitalista y fué anotando las faltas en que incurría el pulcro alcalde y juntando las multas correspondientes, ascendían a la suma de doce pesetas.

Suponemos por esto, que el bando será papel mojado y que los guardias harán la vista gorda, porque el conflicto sería atroz, pues no hay muchos ciudadanos capaces de resistir doce pesetas diarias de multa. Eso no lo puede resistir nada más que un alcalde. Los madrileños tendrían que emigrar en masa y entonces si que habría de decirse eso de...

! Adios Madrid, que te quedas sin gente ! ! ! ! !

## Lo mismito que el ano pasado

Es muy corriente en España, y yo creo que en todo el globo terráqueo, anunciar unas leves gotas, cuando de conversaciones se trata, si pretendemos soltar un chaparrón.

— « Venía a hablar con usted. Solo dos palabras ». Y las dos palabras se convierten en doscientas mil.

Lo mismo pasa en los discursos :

— « Y para terminar voy a hacerlo en tres palabras ». Y el orador continua hablando media hora.

Los que sabemos esto bien, somos los que tenemos la suerte, o la desgracia, de tener a nuestra disposición una « radio » y tenemos que aguantar, no solo los discursos de todos los que quieren calentarnos la cabeza.

El otro día oí anunciar uno, que por el título me gustó, como no podía menos de pasarle a todo enemigo de la oratoria : (El sermón de las siete palabras) :

Esto de las siete palabras, tiene mucho de orinugal ? verdad ? En fin, me puse a escuchar y cual ne sería mi sorpresa, cuando pasaron una, dos, setecientas palabras y aun seguía el orador lanzando palabritas.

Ni que decir tiene, que di media vuelta a la llave y salí a la calle para despejar la calle ; cuando a la media hora, vino hacia mi un amigo, al parecer...

— Chico, vengo desesperado, he oído el discurso.

— Tú tambien. Yo tengo la cabeza como un bombo ! Qué cosa más larga !

— Lo de menos es lo largo, tu caso es leve, el mío es que había oído ya lo mismo el año pasado.

## Paises caros

De los Estados Unidos, el país de los rascacielos y de los hechos sensacionales, nos ha venido hace días, la noticia de la ejecución del primer hombre de raza blanca, por el delito de violación. El condecorado con el cordón de la « Orden del otro Mundo » se llama Thomas Deboe, de 22 años de edad, y aunque el extenderle el « pasaporte póstumo » a un hom-

# No ha visto Vd "Mieles y hieles" por el cuadro artistico del C.E. ? En que piensa ?

Como describir el éxito rotundo obtenido por los aficionados (artistas ! ! ! ) que componen el cuadro artistico del Centro y que tan magistralmente dirige el señor Torregrosa, en la velada teatral a beneficio de la Mutualidad ? Imposible para una pluma tan humilde como la nuestra hacer una crítica adecuada, se necesitaría ser un Leopoldo Alas o un Sarcey.

Con tan rara perfección encarnaron sus papeles los actores y tal es la emotividad, humanidad y selecta literatura de la obra « Mieles y hieles » que nunca más dado contemplar un espectáculo semejante. Las tragedias de Sófocles y Eurípides, los dramas de Shakespeare, Calderón y Lope de Vega, las comedias de Moratín y Molière y las producciones de los más afamados dramaturgos modernos ni han sido jamás tan bien representadas, ni pueden compararse con « Mieles y hieles ». Renunciamos pues, a comentar, es algo superior a nuestras posibilidades

bre, es un acto repugnante y macabro, traemos la noticia a estos pespuncos, porque el hecho no deja de tener alguna gracia. El condenado, estuvo hablando en el patíbulo, claro está que antes de la ejecución, durante una hora, y su discurso, en el que no faltó el buen humor, se dirigió al respectable público, para insultar a unos y alabar a otros .

A la que dirigió frases más agrias, fué a una mujer que le había acusado durante el proceso :

— Si hubiera tenido quinientos dólares que darte, no habrías hecho esa declaración en contra mía.

— Aunque me hubiera dado quinientos, aunque me hubiera dado mil.

! Hay que ver, lo amigos de la justicia que son en aquellos meridianos !

En el nuestro, somos capaces de matar a uno por dos pesetas ; pero dejar escapar una fortunita, tan solo por matar al prójimo, por muy violador que sea, eso no... ! Caray ! y menos por ese delito ; que ! caray ! aquí cotizan solo en unos billetes de cinco francos.

Anhelante, la sala entera seguía las incidencias de la obra y cuando la Srta Santos, con los ojos en blanco, juró descubrir la felonía de su amante que no se quería casar con ella, una tormenta estalló entre los espectadores y muchos de ellos, excitados por el realismo de la interpretación, se abalanzaron sobre la escena pretendiendo castigar con mano airada al protagonista, ladrón de honras de mocitas pueblerinas, salvandose el Sr. Esteban « ejecutante » de dicho papel, por finalizar el acto, cayendo el telón.

En el segundo acto, fué el delirio. Que actorazos ! Lo hicieron con una perfección casi parecían saberse el papel. El Sr. Muñoz hizo un sacerdote realmente evangélico y de gran unción mística ; la señorita Rodriguez enérgica, con su látigo en la mano era una imagen de las fieras Walkirias de la mitología germánica ; por lo que atañe al joven Biencinto, creó un ayuda de cámara tan aristocrático que si le vé Adolfo Menjou se le arruga el bigote.

A un grado de nerviosismo llegó el público, que los veteranos de la guerra de Africa señores García y Segura se indigestaron, a resultados de lo cual, este último señor ha estado una semana posado en el lecho.

La función estuvo a punto de ser suspendida por el Comité de la Mutualidad, ante el temor de que, enfermado del corazón los mutualistas por las fuertes impresiones recibidas, arruinasen la caja social.

Al final todos los artistas, incluso el apuntador Sr. Menchon, salieron a recoger la formidable ovación que puestos en pie les tributaban los espectadores.

El decorado, obra de un escenógrafo a quien su modestia obliga a guardar incógnito, fué digno de una medalla de honor en la Exposición de Artes Decorativas.

VENANCIO.



Espanoles ! Fumad picadura habana  
**FLOR DE CUBA**  
Fabricantes : BOTELLA y FERRER, Oran

**Pompas Fúnebres Generales**

Servicio Municipal de la Ciudad de Oran

Oficinas : 1, Rue de l'Hôtel de Ville  
Direccion y Deposito de material : 1, Cours Lafayette  
(Faubourg Boulanger)

Telephono 203-04 (dia y noche)  
peticion, un representante visitara a domicilio

**CAMBIOS**

y todas operaciones de banca

**SOCIETE GENERALE**

Boulevard du 2º Zouaves, ORAN

Succursales y corresponsales en el mundo entero - Se habla espanol

**PIANOS - ORGANOS  
PHONOS**

Toda clase de Reparacion  
de Instrumentos  
Guitarras, Laudas, Bandurias  
Cuerdas de Tripas y Bordones

**Charles LLISO Hijo**  
45 bis Rue Cavaignac - ORAN  
(detras el Régent)

**RIMA**

La vida es corta  
No lo piense  
Distráigase  
leyendo las sensacionales novelas  
por cuadernos  
Francesas y Espanolas que vende

**CANTERO**

5., Rue A. Magnan (Cité Magnan)

**A N I S G R A S**



# Iberia en Orán

a. Lahucé



## CHARLAS DE UN FRANCÉS

## Una gran obra de verdadero Patriotismo

### La toma de Orán por los Españoles

(18 - 20 de Mayo de 1509)

En nuestra última charla vimos como los Españoles después de apoderarse de la meseta que domina Orán, fueron persiguiendo por las laderas del monte, a los Moros que huían despavoridos. Pronto los soldados más animosos se encontraron frente a las murallas que se hallaban más bajo que ellos, y por esto no tuvieron necesidad de escalas para penetrar en la villa; pues según nos cuentan unos cronistas testigos de vistas: « Las escalas para tomar la ciudad y entrar fueron las picas; y cuando uno no bastaba, los otros compañeros a mano lo alzaban... »

Pedro Navarro con su vanguardia dió la vuelta a las murallas y atacó la puerta de Tremecén, atajando así la retirada de los defensores que hubieran querido fugarse. Mientras tanto las galeras y los barcos de la flota reducían al silencio la artillería de Rosalcazar y nuevas tropas pudieron desembarcar para atacar la puerta de Canastel. A la voz de « Santiago y Cisneros! » se dió el asalto general. Los españoles se apoderaron de las puertas con bastante facilidad, pues, si se debe dar crédito a algunos historiadores, los caídos encargados de defender-

se saciaron de sange y de vino, entregándose a la licencia más desenfrenada sin que Navarro y los demás capitanes pudieran evitarlo.

Llegado el día (sábado 19 de mayo de 1509) se tomaron las mezquitas ofreciendo Pedro Navarro perdón a sus defensores; luego se avisó al Cardenal, que seguía en Mazalquivir, para que viniese a posesionarse de la ciudad recién vendida.

Al día siguiente, domingo 20 de mayo, el cardenal Cisneros llegó a Orán en una galera con su acostumbrado acompañamiento de sacerdotes y frailes, y desembarcó entre los aplausos de los soldados que le saludaban como al verdadero vencedor.

Subió a la ciudad entre dos hileras de soldados; el gobernador le presentó las llaves de la Alcazaba, y él tuvo el gusto de dar libertad a unos trescientos cautivos cristianos que gemían en los calabozos desde los años 1505 y 1507 en que se había conquistado Mazalquivir y sufrió el infausto desastre de Misserghin.

Luego Cisneros visitó la ciudad; dispuso que se enterrasen los cadáveres y

Confidencialmente sabemos que, por iniciativa de Don Oscar Peña, Vicecónsul de España, se había constituido un comité para proyectar y ejecutar la magna obra de la « Casa de España » que sería el justo orgullo de la Colonia española de Orán.

Hemos recibido una circular que a continuación transcribimos en la que se trata de este proyecto. « IBERIA » felicita al iniciador y colaboradores de tan grande obra y desea que el éxito corone su patriótico esfuerzo.

Muy Señor nuestro:

Con el fin de obtener los fondos necesarios para adquirir o construir, en su día, un edificio destinado a « CASA DE ESPAÑA » en Orán, donde toda actividad Española e hispano-francesa pueda tener su propia sede, se ha constituido en esta ciudad el día 13 de Marzo último, un Comité « PRO CASA DE ESPAÑA » bajo la Presidencia de Honor del Ilustrísimo Señor Cónsul General de España y del Excelentísimo Señor Don Bartolomé Such. Forman también parte del mencionado Comité los siguientes señores: Presidente efectivo, don Antonio Sánchez; Vicepresidentes, don Manuel Brú y Mr. Pierre Couré; Tesorero, don Anselmo Carreras; Secretario, don José Redondo

gos de España en el Oranesado, según proyectos que oportunamente serán estudiados para su acoplamiento a la mencionada Entidad en momento debido.

En la reunión constitutiva del citado Comité se ha acordado la apertura de una subscripción entre los españoles, franceses de origen español y cuantos simpatizantes con tan hermosa obra existan, con objeto de conseguir la suma de tres millones de francos que se juzgan, en principio, necesarios, para poder realizar este propósito en forma adecuada.

Las sumas destinadas a engrosar dicha subscripción podrán dirigirse provisionalmente al Consulado General de España en Orán, con indicación de todos los datos necesarios que acrediten la personalidad del remitente.

Asimismo quedó acordado por el Comité, el organizar en todos aquellos lugares del Oranesado, y fuera de él, donde pueda existir algún interés en beneficio de la actividad que nos ocupa, subcomités delegados, que contribuyan a la propaganda necesaria para recaudar el máximo de cuotas que contribuyan a engrosar rápidamente la subscripción abierta, y centralicen al mismo tiempo dentro de su distrito, las funciones propias de un organismo de tal clase.

A continuación damos copia de los ar-

## Le Colisée

El mejor espectáculo  
de Orán

Un film del celebre humorista  
TRISTAN BERNARD

# El Viaje Imprevisto

En el mismo programa

el campeonato de boxeo  
de pesos pesados

**MAX BAER**  
CONTRA  
**LEVINSKY**

las traicionaron y entregaron las llaves. Entrado que hubieron los soldados, empezó una horrible matanza, siendo pasados a cuchillo cuantos defensores les salían al paso. Los españoles pronto se hallaron dueños de la ciudad a excepción de las mezquitas y de la Alcazaba en las que se habían refugiado numerosos moros. Pronto anocheció y empezó el saqueo, y durante toda la noche los vence-

se reparasen las fortificaciones, pues era preciso pensar en la defensa de la ciudad. No fué poca la dicha de haberla tomado tan pronto, porque según nos cuenta un historiador: « a las pocas horas se presentó a sus inmediaciones un ejército de Tremecen que acudía a socorrerla, el cual hubo de retirarse luego que supo la rendición. Vengaronse los de Tremecen y descargaron su furor degollando a los mercaderes cristianos y judíos que se hallaban en aquella capital ».

Entre el rico botín que se había hecho, Cisneros puso aparte para la Universidad de Alcalá algunos que otros libros de medicina, astrología, etc, reservando todo lo demás para el rey o los soldados. Luego consagró al culto católico dos mezquitas, fundó un hospital, varios conventos... en una palabra tomó las necesarias medidas para organizar la conquista que tan brillantemente se acababa de hacer.

Ya estaba terminada la misión de Cisneros. Este, por supuesto, hubiera seguido con fé ardorosa la cruzada cristiana contra los infieles del Norte de Africa; pero graves desavenencias no tardaron en sobrevenir entre él y el conde Pedro Navarro, cuyo genio activo no se avenía a ser sometido a un caudillo eclesiástico. Celoso de que el Cardenal se granjease toda la gloria de la conquista, se desmandó hasta decirle un día: « que jamás dos generales habían conducido bien un ejército; que haría bien en volverse a su victoria; que su misión había ter-

minado con la toma de Orán; que todo lo demás se había de hacer en nombre del Rey Católico y no en el suyo; y que le dejara a él el mando del ejército y la armada, y él se fuese a cuidar de sus ovejas, dejando el cuidado de pelear a los que tenían el oficio de soldados ».

Sin mostrarse resentido por tales palabras, Cisneros resolvió volver a España; y, dejando el ejército y armada bajo el mando del mismo Pedro Navarro, se embarcó el miércoles (23 de mayo de 1509) en una sola galera, haciendo rumbo a Cartagena.

La cruzada de Cisneros en Africa había durado muy poco. El insigne prelado había pisado el suelo de oranes solo durante ocho días y esto le había bastado para dar firme base a la ocupación de los Españoles en nuestro país.

Camilo LIGNIERES.

Artículo 10. — « El mayor cotizante de nacionalidad española y el de igual categoría de nacionalidad no española según resulten de la suma o sumas de las totales aportaciones efectuadas respectivamente hasta el día en que quede cerrada la subscripción, serán declarados

Artículo 10. — « El mayor cotizante de nacionalidad española y el de igual categoría de nacionalidad no española según resulten de la suma o sumas de las totales aportaciones efectuadas respectivamente hasta el día en que quede cerrada la subscripción, serán declarados

## PERFUMES «EVA»

Venta de las afamadas  
marcas Espanolas:  
EVA - MYRURGIA - GAL  
PARERA - FLORALIA, etc...

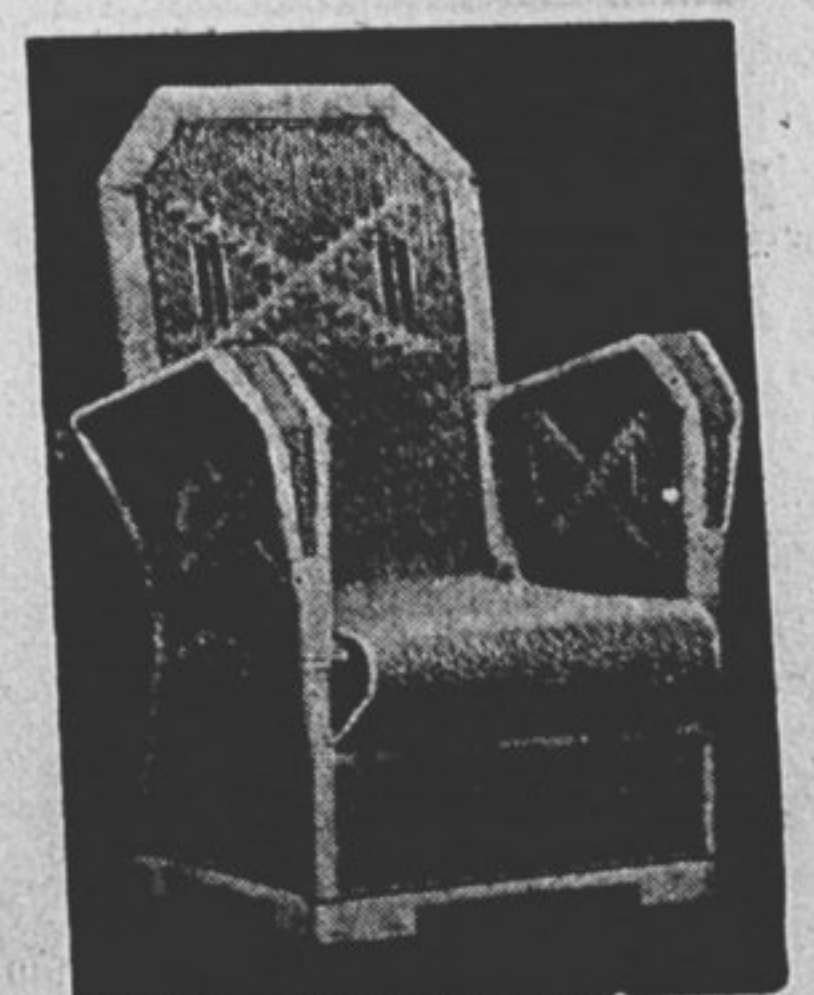
Para los Cabellos blancos  
La CARMELA

Venta al por mayor y detalle

**M. NIETO**  
3, Rue de Lourmel - Orán  
TELEPHONE 27-90

## Muebles y Gesteria

en mimbres, junco y médula  
**J. MONFORT**  
40, Rue d'Arzew - ORÁN



SIDI-BEL-ABBES

Presidentes vitalicios « ad honorem » de la Casa de España ».

Art. 11. — « Un busto de cada uno de ellos será construido y colocado en el Salón de Actos de dicha Casa de España, y si lo destacado de su rasgo filantrópico lo justificase, serán propuestos al Gobierno español para una alta condecoración ».

Al dirigirnos a V. para comunicarle la creación de este Comité y finalidad que persigue, nos permitimos solicitar su valiosa ayuda material y moral para contribuir al mayor y mejor éxito de esta noble empresa, y de antemano le agradecemos cuanto en pro de la misma haga, rogándole nos comunique en todo momento cuantas iniciativas estime provechosas en bien de este proyecto, que merecerán siempre nuestra mayor atención.

Muy agradecidos nos ofrecemos a V. como sus atentos y seguros servidores.

P. El Comité Pro Casa de España, Abril de 1935.

EL PRESIDENTE

Antonio SANCHEZ.

P.S. — Para cuantos detalles ampliatorios necesite se le ruega dirigirse al Sr. Presidente del Comité « PRO CASA DE ESPAÑA » Consulado General de España en Orán.

MOSTAGANEM

Banquete de la UNION ESPANOLA

El domingo 14 del pasado mes, la simpática sociedad « Unión Española » celebró el 4º aniversario de la República Española.

A las 11 de la mañana tuvo lugar una reunión íntima en el local de dicha sociedad que se encontraba adornado con los colores nacionales españoles y franceses y en la que fué servido un aperitivo. A las doce, una caravana de automóviles ocupados por los invitados y socios, se dirigió hacia Karouba donde les esperaba un suculento caldero.

En la mesa de honor notamos la presencia de los señores Lemoine, alcalde y consejero general; Garcés, vicecónsul de España; Arnaud, 1º adjunto; Cobos, presidente de la sociedad; Saez y Monsonero, miembros de la Cámara de Comercio, etc.

Al descorchar el champagne, el Sr. Cobos toma la palabra para dar las gracias al Sr. Alcalde, así como a todos los presentes por haberse unido para tributar un homenaje a la joven República. Hace la apología de la misma, poniendo de relieve los progresos realizados hasta la fecha, entre ellos la creación de 10,000 escuelas, la construcción de hospitales, etc, discurso que es frecuentemente interrumpido por los aplausos de la concurrencia.

El Sr. Garcés en bellas palabras da igualmente las gracias a todos los asistentes.

A continuación, M. Lamoine en frases elocuentes se asocia de todo corazón a esta alegre manifestación patriótica, ensalzando la inalterable amistad franco-española.

La fiesta concluyó entre poesías y calurosos vivas a las dos Repúblicas, dejando en todos un recuerdo excelente y duradero.

En la noche, un magnífico baile en los salones de la Logia dió fin a este día memorable.

Felicitamos sinceramente al Sr. Cobos, inteligente y amable presidente de la « Unión Española », y a los miembros de la Directiva que no han olvidado nada para el éxito completo de la fiesta.

EL CORRESPONSAL.

ECOS

Damos el más sentido pésame por el fallecimiento de su madre acaecido días pasados, a nuestros amigos los señores Emiliano y Juan García.

El aniversario de la república española

La conmemoración del advenimiento de la República Española se ha celebrado este año con inusitado esplendor y entusiasmo por la simpática colonia española de esta ciudad.

El día 12 de abril, fecha en que, hace cuatro años, se celebraron las elecciones que derrumbaron la monarquía, tuvieron los españoles de ésta la alta honra de celebrar tan fausto acontecimiento patriótico acompañados del ilustre Doctor español D. Gregorio Maraño, gloria de la ciencia médica mundial y que fué figura principal en aquellos memorables y gloriosos días.

Procedente de Orán, donde había terminado las jornadas del Congreso médico allí celebrado, y de paso para Melilla, acompañado de su distinguida esposa, se detuvo en ésta para corresponder a las muestras de admiración de todos sus compatriotas.

Acompañado del Sr. Cónsul de España, Vice-Cónsul, Profesores españoles, Presidente de la Cruz Roja, numerosos españoles y médicos de la localidad, se dirigió al « Centro Cultural Español », donde fué recibido por su Presidente, Sr. Martínez, obsequiándose a todos con un aperitivo y a la amable señora del Dr. Maraño, con flores y dulces, obsequio ofrecido por distinguidas señoritas y señoras de la colonia, que en todo momento la acompañaron.

que acudieron a felicitar a España en tan gloriosa efeméride.

En esta recepción el profesor español, señor Ocariz, hizo uso de la palabra, explicando en párrafos elocuentísimos la significación histórica de esta fecha.

Los señores Belat, hijo del Alcalde de esta Ciudad, y D. Angel Cases, Vice-cónsul de España, leyeron unas cuartillas alusivas al acto, siendo todos merecida y entusiastamente aplaudidos, así como el señor Hernández cuando recitó su « Abuelo, dónde está España? », que inspiró al señor Cónsul un breve y magnífico discurso lleno de unción patriótica que arrancó atronadores aplausos.

Acto seguido se celebró en el Hotel Continental un gran banquete organizado por el « Centro Español », que constituyó una nota de patriotismo y franca cordialidad franco-española y al que asistieron más de doscientas cincuenta personas.

Fué presidido por el Sr. Cónsul de España, a cuyos lados se sentaron Mlle y Mme Belat, Alcalde, Vice-cónsul Mme Bremond, Raoux, Baquet, Sr. Establier, Presidente del « Centro Español », D. Joaquín Martínez, y sus simpáticas hijas Amelia y Virginia, señoritas de Antón y Marruenda, los Profesores españoles, señores Sánchez y Ocariz, Presidente y Vice-presidente de la Beneficiencia Española, señores Marmus y Chartel, San-

profesores españoles, va a dirigir la palabra, siendo acogido con un prolongado aplauso de viva simpatía, en que se patentiza el afecto de todos sus compatriotas por la meritoria labor que en pro de la cultura española están desarrollando los Maestros nacionales.

El Sr. Sánchez Balbás dió una bella lección de ciudadanía, exponiendo, con elegancia en el característica, cómo se proclamó la segunda República en la capital de España, que fué asombro del mundo, por su forma única en la Historia.

Pide a todos que sepan compaginar en ella el trabajo y la libertad con la responsabilidad, especialmente los emigrados, pues desea que cada uno sea un embajador del honor, educación y cultura españoles.

Habla en párrafos acertadísimos de la prolífica España, que dió a la Luz del mundo veinte naciones en América y llevó hasta los últimos confines de la Tierra, entre otras maravillosas creaciones, la más bella de las lenguas conocidas.

Los emocionados vivas que dió al final de su discurso fueron secundados, lo mismo que muchos de sus párrafos, con prolongados y entusiastas aplausos.

Igualmente bella fué la oración de su compañero, Sr. Ocariz, que habló del advenimiento de la República como un proceso lógico, ya que a ningún otro camino podían conducir los males de la monarquía.

Con frases llenas de dolor refiere los desastres de Annual, Monte Arruit, etc., emocionantes relatos que arrancaron prolongados y merecidos aplausos.

El acto terminó con un maravilloso discurso del Sr. Cónsul, que habló de las modificaciones políticas de la amada Patria y cantó el heroísmo de Galán y García Hernández con admirable elocuencia.

Los aplausos que escucho durante el desarrollo de su discurso se prolongaron al terminar éste, y fueron muchos los que le abrazaron emocionados.

Puede asegurarse que en pocas partes se habrá celebrado el 14 de Abril con tanto patriotismo y entusiasmo, por lo que felicitamos a todos los organizadores.

ECOS

NUEVO CONSUL GENERAL

En el « Laferriere » de la Compañía de Transportes Marítimos a Vapor, ha llegado a nuestra Ciudad hoy, don Manuel del Moral y Perez-Aloe, Ministro de España en el Paraguay, nombrado por el Gobierno de la República, para desempeñar en comisión el cargo de Cónsul General de nuestra Nación en Orán.

A recibirlo, acudieron al muelle el señor Vicecónsul, encargado del Consulado General don Oscar Peña, acompañado del Canciller señor Rizo y demás personal del Consulado; Presidente de la Cámara Oficial de Comercio Española en Orán don José Baeza y miembros de la Junta; Presidente del « Centro Español » y componentes de la Directiva

Doctor Viñerta en representación de la Beneficiencia Española y miembros de la Junta de esta benéfica institución, profesores españoles señores Falcó, Ribas et Miras; y numeroso personal de la Colonia Española que sentimos no recordar.

« Iberia » le desea una feliz estancia entre nosotros y toda clase de éxitos en el desempeño de su delicada misión.

El Gobierno español ha nombrado oficial de la Orden de la República por sus méritos al frente de la Delegación provincial del Trabajo en Toledo a nuestro querido amigo y colaborador D. Eduardo Barriobero (hijo). Nuestra más cordial felicitación.

Compania Trasmediterranea

MADRID

SERVICES POSTAUX — SERVICES COMMERCIAUX  
BARCELONA — ALICANTE — ORAN — MELILLA — CEUTA  
— HORAIRES —

DEPARTS :

Barcelona pour Alicante .....	Dimanches à 8 heures
Alicante pour Oran .....	Mardis à 16 heures
Oran pour Melilla-Ceuta .....	Mercredis à 16 heures
Oran pour Alicante-Barcelona .....	Mardis à 16 heures

ALMERIA — MELILLA — MALAGA

DEPART :

Malaga pour Melilla .....	Tous les jours à 22 heures.
Melilla pour Malaga .....	Jeudis et lundis.
Almeria pour Melilla .....	Tous les jours à 20 heures.
Melilla pour Almeria .....	Dimanches et mercredis.

MAROC-FRANCE A TRAVERS L'ESPAGNE

LA ROUTE LA PLUS COURTE

CEUTA-ALGESIRAS : Départs quotidiens à 10 h. 30 et 18 h. 30

ALGESIRAS-CEUTA : Départs quotidiens à 7 et 15 heures.

POUR RENSEIGNEMENTS S'ADRESSER à :

Scotto, Ambrosino, Pugliese, Fils et Cie — Dock 5

Téléphone : 229-11 (4 lignes)

El Sr. Maraño tuvo frases de elogio para el « Centro Cultural Español », que, fundado recientemente, ha alcanzado en poco tiempo un próspero florecimiento, y para los maestros españoles, señores Sánchez y Ocariz, que están desarrollando una labor altamente patriótica.

Debiendo continuar su viaje a Melilla, donde fué invitado para dar una conferencia, con palabras de cariñoso afecto se despidió de sus compatriotas, que conservarán un recuerdo imborrable de tan ilustre y grata visita.

El día 13 por la noche se celebró un gran baile organizado por la Beneficiencia española, que estuvo concurridísimo y constituyó uno de los muchos éxitos de esta altruista institución.

En la mañana del 14, D. Francisco Campos Aravaca, Cónsul de España, que tan acertadamente ha sabido levantar y aunar el espíritu de la colonia, obsequió en el Consulado a numerosísimos señores

tibañez, Rizo, Veraguas y otras muchas y destacadas personas que sentimos no consignar por falta material de espacio.

A los acordes de los himnos nacionales español y francés, que se escucharon con emocionante silencio, comenzó el banquete, y terminado éste, el Sr. Campos, Cónsul de España, anuncia que el Sr. Martínez, Presidente del « Centro Español », va a hacer uso de la palabra, haciéndolo tan acertadamente, que fué justamente aplaudido.

M. Bellat, Alcalde, leyó unas cuartillas de aproximación hispano-francesa, haciendo votos por la paz mundial, y el señor Cases, Vice-cónsul de España, dirige una magnífica alocución ensalzando la libre decisión del pueblo español al proclamar la República. Ambos fueron muy aplaudidos, como igualmente el Sr. Pagan, que recitó unas delicadas poesías.

A continuación el señor Cónsul anuncia que el Sr. Sánchez Balbás, uno de los



# PAGINA INFANTIL



## Zapatero, a tus zapatos !

Para los simpáticos lectores de esta página, que ya se van iniciando en « ese mundo mágico de la Literatura », explicaremos muchas frases proverbiales, refranes y giros de lenguaje que se emplean en la conversación corriente y patentizan la riqueza de expresiones de nuestra incomparable lengua.

Hoy nos ocuparemos de la frase que encabeza éstas líneas, cuyo origen es el siguiente :

Un pintor famoso había terminado un magnífico cuadro de asunto histórico, y antes de llevarlo a una exposición, quiso someterlo a la crítica de sus amigos. Uno de ellos, zapatero de oficio, en el que era muy entendido, puso algunos reparos a los zapatos de uno de los personajes del cuadro, manifestando al pintor que debía enmendar algunos detalles, para la más exacta propiedad histórica.

El pintor no dudó en corregir la pin-tada en la cabeza.

tura de los zapatos, con arreglo a las indicaciones del zapatero, y éste, muy satisfecho y envanecido de haber dado

una lección a un artista de tanta fama, trató de poner defectos también a otros detalles del traje de los personajes pintados, de lo cual no entendía nada, y entonces el pintor, para manifestar que cada uno debe ocuparse de las cosas que entiende, le dijo :

— Zapatero, a tus zapatos ! ! !

La vana soberbia del zapatero quedó justamente humillada, y debe servirnos de lección para no entablar discusiones de asuntos que no entendamos, pues, por un lado, hacemos un ridículo que no concuerda con la dignidad que en todos los actos de la vida debemos guardar, y, por otro, damos motivos para que los demás se regocijen con nuestra ignorancia.

De la discusión nace la luz de la verdad, pero, antes de discutir, debemos informarnos bien del asunto que se ha de tratar, para que nunca demos motivos a que se nos diga, come al personajillo del cuento :

Zapatero, a tus zapatos ! ! !

### CONCURSO DE CHISTES

Una vez había una niña jugando, y un hombre que pasaba preguntó como se llamaba, y la niña le dijo que se llamaba como su madre.

— Y como se llama tu madre ?  
— Como yo.  
— Pero en fin, como te llaman cuando es la hora de la comida ?  
— A mi no me llaman porque yo soy la primera en sentarme a la mesa.

Jesús NAVIO.  
10 años.

EL PROFESOR. — Te he pedido que me digas los huesos del cráneo y olvidas la mitad.

EL NIÑO. — Señor, es que no los tengo

EL PADRE. — Desgraciado ! que has hecho, ? por qué ? has puesto tinta en el bocal de los peces.

EL HIJO. — Pero papá, los quiero ver dormir, entonces es menester hacerles creer que es de noche.

José GALVEZ.

### INTERROGATORIO

— Como te llamas ?  
— No sé. Lo mismo que mi abuelo.  
— Y tu abuelo ?  
— Igual que yo.  
— Bueno hombre. Y a la hora de almorzar como te llama tu madre ?  
— Pues mire Vd... A la hora de almorzar no tiene que llamarme porque estoy allí.

### VAYA UN TUNO

El tío Juan le pregunta a su vecino :

— Con que es cierto que ha muerto tu suegra ?

— Si, contesto el vecino, ayer por la mañana se paró de hablar.

### UN FRESCO

— Pero no tienes vergüenza de entrar siempre en la taberna ?

— Qué va hombre ! lo que no sé es como tengo vergüenza para salir, pues nunca me aguanto.

### A ESCAPE

— Que tal ? Marchan bien los negocios ?

— Muy de prisa, señor.

— Entonces será Vd. rico.

— Que ? Al contrario, como marchan tan deprisa no alcanzo ninguno.

### SE HARIA TARDE

— Vámonos del teatro mujer.

— Pues si no hemos visto más que tres actos y falta el cuarto aún.

— Pero, tardaran mucho en principiarlo ?

— Pues no ves que se titula dos meses después.

### LA FUERZA DE LA COSTUMBRE

Presentase a la carnicería una mujer con su hijo.

— Señor Pedro, le dice la mujer, haga el favor de pesarme esta criatura.

— Con hueso o sin hueso ?

Gregorio SEGURA.

## Mutualidad

## medico - farmaceutica del Centro Espanol

La velada teatral organizada por el activo Administrador de esta Mutualidad Sr. Hita, ayudado eficazmente por los demás miembros del Consejo y a la que habían prestado su apoyo en forma de valiosos regalos, los industriales españoles señores Aragón, Parra y Menchón, fué de un éxito extraordinario tanto en organización como por la cantidad recaudada. En otro lugar damos cuenta del desarrollo de la misma.

Esta Mutualidad, después de los tropiezos naturales de toda nueva obra, ha entrado en una fase de franco desarrollo, siendo de lamentar que una gran parte de los socios del Centro Español no se den cuenta del beneficio incalculable que representa el ser mutualista, en particular para los obreros y personas de modesta situación económica en cuyos hogares enfermedad quiere decir graves trastornos en el presupuesto familiar, cuando no reviste los caracteres de una verdadera catástrofe.

### SOCIOS DEL CENTRO ESPANOL, INGRESAD EN LA MUTUALIDAD MEDICO-FARMACEUTICA !

La cuota que pagueis es un dinero que produce un interes crecido.

Relación de los mutualistas atendidos por la Mutualidad del Centro Español durante el primer trimestre de 1935.

Doctor Riera.

D. Francisco Segura, su esposa y dos hijos.

- « José Ruiz ;
- « Pedro Garrido ;
- « Ricardo García ;
- « Vicente Hita ;
- « José Gutiérrez ;
- Doctor Escalari (oculista)
- « Antonio Romero ;
- Dentista.
- « Isidoro Carrión y esposa.

## ECOS

Hemos tenido el sentimiento de enterarnos de la pérdida de la madre de nuestro querido amigo Antonio Pomares, socio del Centro Español, a quien enviamos nuestro más sentido pésame.

Hemos tenido el gusto de saludar al Señor Cónsul de España en Sidi-Bel-Abbes don Francisco Campos Aravaca y al señor Vicecónsul don Angel Cases, que se encontraban en esta con motivo de la llegada del nuevo Cónsul General de España en Orán.

Hemos tenido el gusto de saludar durante las pasadas vacaciones de Pascua a nuestro distinguido amigo y correspondal D. Antonio Cobos García, maestro nacional de las clases españolas de Mostaganem, licenciado en Derecho y, en la actualidad, Presidente de la « Unión Española » de dicha localidad.

Víctima de un accidente automovilista, se encuentra gravemente herido el padre de nuestro amigo D. Francisco Torres. Deseámosle una pronta y completa mejoría.

### MOSTAGANEM

Días pasados dejó de existir nuestro

querido amigo D. Juan Gómez Sanchez, miembro de la Directiva de la « Unión Española ». La muerte ha truncado una vida llena de esperanza y nos ha privado de un español inteligentísimo, dispuesto siempre a colaborar en cuantas empresas redundaran en beneficio y prestigio de España. Muerto joven, a los treinta y nueve años, deja viuda y tres hijos a los que transmitimos nuestro más sentido pésame. Sus compañeros de Directiva y todos los socios de « Unión Española » testimoniaron con su asistencia en masa al entierro, que fué una formidable manifestación de duelo, las grandes simpatías de que gozaba el finado. Una soberbia corona adornada con los colores nacionales fué ofrecida por el centro « Union Española ».

## Salon Vénus

### Madame MARTIN

11, Rue Bruat - ORAN

### Coiffures pour Dames

POR SU INTERES VISITENOS

### LOS APARATOS MAS MODERNOS

Corte .....	3,50
Ondulación .....	5,00
Schampoing .....	3,50
Mises en plis .....	7,00
Depilaciones .....	3,00
Tinturas .....	20,00

Permanentes incomparables todo comprendido,

**50 y 60 francos.**  
la más bellas y duraderas.

## INTORERIA MODERNA LA BARCELONAISE, I. VILAPLANA HIJO

Magasins : 13, Rue Thiers - 64, Bd. Sébastopol - 8, Rue Arago

Téléphone 21-76

Usine ; 6, Rue Memphis, Gambetta - Oran

..... Planchado à vapor de Vestidos y Telas de Todas clases - Lutos en doce horas .....

A N I S G R A S



**IMPRESIONES**

**PANORAMA DEL RING**

(De nuestro corresponsal en Madrid)

Siendo Norteamérica sede del puñetazo, justo es que de allí nos vengan todos los nuevos modos. Así ha ocurrido. Y así, el nuevo estilo de combates de exhibición, preside la mayor parte de las reuniones pugilísticas de este viejo continente.

Pero América tiene su disculpa. La experiencia de varios años sin que el título mundial quedara en aquellas latitudes, les ha movido a pensar en un medio de evitar tales « excesos ». Y al fin, cae Primo Carnera del trono absoluto de todas las categorías, con el estrépito de su enorme masa, y Max Baer se apropia del galardón. La ocasión ha llegado y no hay que dejarla ir.

Los altos laboratorios del boxeo — federaciones, promotores, etc... —, han descubierto ya el reconstituyente que les libre de la anemia temporal de campeones peso pesados. Hay en quien experimentar: Baer. Y se aplica. El flamante campeón, el de la sonrisa jovial, pone en juego el título cada dos por tres, pero ¿ con quien ? Hay quien por comer unos garbanzos, es capaz de recibir una paliza. Hay ilusos que creen en el quizá. Pero si ese quizá existiese, no saldrían a medirse con el ídolo americano.

Impuesta la moda, agrada a la gente del guante que no conviene exponer demasiado. Por otra parte, los promotores ven ahí un nuevo filón que centellea. Ven la golosina de llevar tras de sí una primera figura que no desmerece, que suma cada día una victoria más — con anónimos, pero... ? que importa ?, victoria al fin —, y los públicos, crédulos, van a la promesa de un combate que resulta ser un suicidio o un asesinato.

En fin, esta es la fiebre importada con

los campeones que del otro lado del Atlántico nos han venido.

Fredie Miller, el prodiigioso, hace turismo jugando a que tiene enemigo en los cuadriláteros. Cierto que Miller es un boxeador completo y digno de su clase de campeón. No lo negamos. Nuestra repulsa es para el engaño de unos combates absurdos por desnivelados. La propaganda se encarga de ahondar más en el embuste, asegurando una competición que de antemano se sabe que no ha de haber. Después del encuentro con Gironés, cuyo resultado no creímos nunca tan rápido y decisivo, no ha tenido una seria resistencia en ninguna de las otras reuniones celebradas.

Otro ejemplo : Alf Brown. Otro boxeador excepcional digno también de su fama ; prodigio de agilidad y destreza, se le ve siempre, escurridizo y científico, fuera del alcance de su enemigo. Pero también aquí hay el deseo de conseguir buenas entradas sea como sea : de abarrotar los locales de público, ¿ engañan do ?, ¿ que importa ?. Dos combates ha librado Alf en nuestro país, en poco tiempo. Uno con Sangchili, el pequeño y entusiasta boxeador valenciano : pero la victoria de nuestro compatriota no convenció a nadie. La pasión por lo de casa, llevó a muchos a forzarse a pensar en la auténtica superioridad del levantino, pero no, bajemos a la realidad y veremos como no pudo ser. La furia de Sangchili, no dió el efecto de contrarrestar la gran diferencia de envergadura, ni la agilidad y pegada rápida del negro, que por otra parte luchó con la izquierda y sin emplearse a fondo. Con Quadrini ha venido a pasar lo mismo, si bien en este caso fué la victoria para el campeón. Los com-

bates posteriores han sido otras tantas exhibiciones. ¿ Tengo la victoria de Sangchili ? « Reclame » para la disputa por el título mundial que en breve ha de celebrarse en Valencia ?

El resultado dirá.

Y en América, — volvamos para ver al campeón de todas las categorías —, no quieren el encuentro Smelling-Baer. Son demasiadas probalidades de triunfo en el hermano para arriesgar tanto. Sin embargo, ahí está un semi-desconocido dispuesto a ser la víctima propicia : Braddock. No se podrá alegar contra Max, que no juega el título, pero... de que manera.

« Damian LOPEZ ».

Madrid abril 1935.

**CAMPEONATO DE LIGA**

Ya terminó la contienda. Al fin, juventud y entusiasmo ha podido más que experiencia y años. El Betis con su 5 a 0 sobre el Racing de Santander, ha marcado el final de un torneo en que si con algun descalabro, ha sabido dar una nota de regularidad. El Madrid, aun la escasa diferencia que le separa del club andaluz, ha sido más extremista en el balance de victorias y derrotas. Y salvo el grupo que queda entre los *ases* y los *colistas*, a cuyo cargo han corrido las sorpresas y los sustos, no queda más que dedicar un recuerdo a los dos equipos que se ausentan de la primera división. El Donóstia y el Arenas, pese a sus esfuerzos, no han logrado en todo el transcurso del campeonato, alejarse de la cola. El Hercules y el Osasuna, campeón y subcampeón de la segunda división, pasarán a ocupar huecos en la competición del año próximo.

Sin embargo, y aunque todos parecen estar muy satisfechos, la procesión va por dentro, y cada club se propone la más cruel venganza en el torneo de la Copa España. Allá veremos en que queda.

**REX**

« CLEOPATRA »

En el mes de noviembre, al ser estrenado en Paris el film de Cecil B. de Mille, leímos en la prensa parisina comentarios poco favorables a dicha película.

A nuestro parecer la película, sin ser lo extraordinaria que pretenden los carteles y programas, da impresión de las costumbres y de la fastuosidad de la Antigüedad Romana.

Indudablemente Cecil B. de Mille, que parece tan cuidadoso del detalle, podía haber suprimido la maqueta del ariete que examinaba Julio Cesar cuando recibió la visita de Ptolomeo, parecía una máquina registradora ; a cada momento esperabamos ver a Cesar darle un « tické » a Ptolomeo para tomar un especial en Prisunic.

Los diálogos, tampoco eran muy de la época, los personajes hablaban como pudiera hacerlo el Rey del betún o de las plumas estilográficas.

En su papel de Cleopatra, Claudette Colbert es la más acertada en el film.

« TONI » de Marcel Pagnol. Los amantes de las buenas películas no deben quedarse sin ver esta producción.

**REGENT**

« EL NEGRO QUE TENIA EL ALMA BLANCA » adaptación cinematográfica de la conocida novela de Alberto Insúa, por Marino Barreto, Antoinita Colomer, Pepe Calle y Angelillo.

Esta producción « Cifesa » sin llegar a la altura de « La hermana de S. Sulpicio », puede catalogarse entre las buenas películas españolas. Benito Perojo dentro de los medios con que cuenta ha sabido sacar todo el partido posible de la obra.

La presentación, sino lujosa, al menos original y acertada con bastantes escenas muy bien llevadas a cabo. Entre los intérpretes sobresale Angelillo que, además de sus « jotas », como llama el crítico de « Oran-Matin » a las milongas, es un actor naturalísimo, condición esencial para triunfar en el séptimo arte. Los demás bien, un poco afectados en la pronunciación lo que unido a cierta pobreza como por ejemplo : la escena del cabaret, pone algunas sombras a este film lo que no impidió que el público saliese encantado y satisfecho de ver el rumbo que toma el cinemá español.

Imprimerie François PLAZA  
Le Gérant : Maurice MAURIN.

LINEAS  
AUTOMOVILES  
RUFFIE  
ORAN  
ALGER  
POR CARRETERA  
UN  
VERDADERO  
PASEO  
TODO  
EL ORANESADO  
EN PULLMAN  
SERVICIO  
RAPIDO  
DE MERCANCIAS

**REX** Lunes 13 de Mayo y toda la Semana

Marcel PAGNOL

Presenta

**Toni**

**RIALTO** del 10 de Mayo y dias siguientes

Alette MARCHAL Gabriel GABRIO y Jean GALLAND en

**Les requins du Pétrole**

Una lucha gigantesca por la conquista del Oro

**REGENT** Lunes 13 de Mayo y dias siguientes

Vera KORENE en **La belle de nuit**

**Professeur Cupidon** Formidable éxito de risa

**CASINO**

Esta Semana

Kate de NAGY - Pierre BLANCHAR - Ch. VANEL  
en el maravillos film de aventuras

**Al fin del mundo**

El Fotografo de Moda

El Photographo Chic

**ARAGON**

• 4 •

boulevard du 2<sup>e</sup> zouaves

ORAN